

# **Pestalozzi-ABC**

Informationen  
für Eltern und Erziehungsberechtigte



# Das Pestalozzi-ABC



## A

### Adresse der Schule

Pestalozzischule Marl  
Carl-Duisberg-Straße 15  
45772 Marl  
Tel.: 02365-20521611

Okul adresi عنوان المدرسة

www.pestalozzischule.marl.de



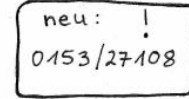
### Änderung der Adresse/Telefonnummer

Adres /telefon numarası değişikliği تغيير العنوان / رقم الهاتف

Bitte informieren Sie die Klassenlehrerin bzw. den Klassenlehrer sofort über eine geänderte Adresse oder Telefonnummer.

Adresiniz veya telefon numaranız değiştiğinde, derhal sınıf öğretmenini bilgilendiriniz.

يرجى إبلاغ مدرسة/مدرس الفصل على الفور بأي تغيير عنوان أو رقم الهاتف.



## E

### Eltern/Erziehungsberechtigte – Zusammenarbeit

Veliler/Ebeveynler-Ortak çalışma باون- الآباء/ أولياء الأمور

Eltern sind eingeladen, am Schulleben mitzuwirken (z.B. Schulfeste, Klassenpflegschaftssitzungen).

Veliler, okul hayatında etkin olmaya davetlidirler (okul kutlama programları, sınıf toplantıları vb.).

الدعوة موجهة إلى الآباء والأمهات للمشاركة في الحياة المدرسية (على سبيل المثال المهرجانات المدرسية، جلسات رعاية الفصل).



### Entschuldigungen

Özür beyanları الأعذار

Wenn Ihr Kind krank ist, müssen Sie morgens (7.30 – 8.00 Uhr) in der Schule anrufen. Nennen Sie bitte den Namen und die Klasse Ihres Kindes. Bei der Rückkehr Ihres Kindes geben Sie diesem eine schriftliche Entschuldigung mit.

Çocuğunuz hasta olduğunda, sabahtan okul sekreterini bilgilendirmelisiniz (7.30 – 8.00 Uhr). Lütfen çocuğunuzun adını ve sınıfını bildirin.

إذا كان طفلك مريضاً، يجب عليك ألتصال في الصباح بالمدرسة. عند عودت طفلك اعطيه اعتذاراً مكتوباً بحضره معه.



## F

### Förderverein

Sie können Mitglied im Förderverein der Schule werden. Damit helfen Sie allen Kindern der Schule. Von den Beiträgen werden Materialien wie Pausenspielzeug für unsere Kinder gekauft und Veranstaltungen finanziert. Einen Antrag für die Mitgliedschaft erhalten Sie im Sekretariat.

Okulumuzun, okul aile birliğine üye olabilirsiniz. Okul aile birliğinden elde edilen gelir ile, çocukların tenefüste kullandıkları oyuncaklar satın alınıyor yada okuldaki etkinliklere parasal destekte bulunuluyor.

Bu vesile ile okuldaki bütün çocuklara yardım edebilirsiniz.

Okul aile Birliği üyelik formunu okul sekreterimizden alabilirsiniz.



## Frühstück

الأفطار Kahvaltı

Bitte geben Sie Ihrem Kind täglich ein gesundes Frühstück mit.

Lütfen çocuđunuzun yanına her gün sıhatlı bir kahvaltı koyun.

یرجى إعطاء طفلك كل یوم مع وجبة فطور صحية.



## G

### Goldene Regeln

قواعد ذهبية Altın kurallar

Ihr Kind muss in der Schule folgende Klassen- und Schulregeln beachten:

Çocuđunuz okulda aşağıdaki sınıf ve okul kurallarına uymak zorundadır:

يجب على طفلك أن یراعي في المدرسة والفصل القواعد التالية:

1. Wir nehmen Rücksicht und haben Respekt voreinander.

Birbirimize hassas ve saygılı davranmalıyız.

1. نحن نراعي مشاعر بعضنا البعض ونحترم بعضنا.

2. Wir hören einander zu.

Birbirimizi dinlemeliyız.

2. نحن نصغي لبعضنا.

3. Wir lösen Probleme ohne Gewalt.

Sorunlarımızı siddetsiz çözmeliyız.

3. نحن نحل مشاكلنا دون أسلحة أو عنف.

4. Wir achten darauf, dass nichts zerstört wird.

Hiçbir şeyin hasar görmemesine dikkat etmeliyız.

4. علينا التأكد من عدم تدمير أي شيء.

5. Wir kommen pünktlich und regelmäßig zum Unterricht.

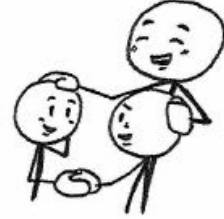
Derse zamanında ve düzenli olarak gelmeliyız.

5. نحن نأتي ألى ألدس في المواعيد المحددة وبانتظام.

6. Wir bringen unsere Materialien mit.

Malzemelerimizi yanımızda getirmeliyız.

6. نحن نحضر موادنا معنا.



## H

### Hausaufgaben-Heft

In das Hausaufgaben-Heft schreibt Ihr Kind sich die Hausaufgaben.

Auch Mitteilungen, z.B. von Lehrer\*innen, können Sie dort finden.



## K

### Krankheit

Hastalık durumunda

Siehe Entschuldigungen

Übertragbare und meldepflichtige Krankheiten (z.B. Scharlach, Röteln, Windpocken, Läuse, Krätze ...) melden Sie bitte sofort der Schule.

Lütfen yukarıda ,Özür bildirme' kısmına bakınız.

Çocuđunuzda bulunan bulaşıcı hastalığı (örneğin: Kızamık, Kızamıkçık, Su çiçeđi, bit, uyuz vb.) en acil şekilde okula bildirmek zorundasınız.



# P

## Pantoffeln

In den Klassen tragen die Kinder Pantoffeln.



## Parkplatz

Nutzen Sie bitte den Parkplatz der Insel, wenn Sie Ihr Kind mit dem Auto zur Schule bringen oder abholen.

Fahren Sie Schrittgeschwindigkeit, damit es nicht zu einem Unfall kommt.



## Postmappe

Posta dosyası

In der Postmappe finden Sie wichtige Nachrichten, z. B. Elternbriefe. Kontrollieren Sie die Mappe bitte täglich.

Posta dosyasında çok önemli bilgiler bulacaksınız. Örneğin: aile mektubu, okul ile ilgili önemli duyurular vb.

Lütfen çocuğunuzun çantasına bulunan Posta dosyasını hergün düzenli kontrol ediniz.



## Pünktlichkeit

الالتزام بالمواعيد Dakiklik

Ihr Kind muss morgens und nach den Pausen pünktlich zum Unterricht kommen.

Çocuğunuz derse sabah ve tenefüslerden sonra vaktinde gelmelidir.

يجب على طفلك الحضور في المواعيد المحددة في الصباح وبعد أفسحات.



# S

## Schulgelände

أرض المدرسة Okul alanı

Das Rauchen ist auf dem gesamten Schulgelände verboten.



## Schulpflicht

التعليم الإلزامي Okula devam zorunluluk

Ihr Kind muss regelmäßig und pünktlich zum Unterricht erscheinen.

Çocuğunuzun okula devamlı ve dakik gelmesi gerekmektedir.

يجب على طفلك أن يأتي إلى المدرسة بانتظام وفي الوقت المحدد.

## Sicherer Schulweg

Ihr Kind sollte möglichst zu Fuß zur Schule gehen.

Bewegung an der frischen Luft macht wach und macht konzentrierteres Lernen möglich.

Üben Sie mit Ihrem Kind den Schulweg und das Verhalten an Gefahrenstellen. Gehen mehrere Kinder gemeinsam, ist der Schulweg sicherer.



## Sport und Schwimmen

الرياضة و السباحة Beden eğitimi ve yüzme dersi



Ihr Kind muss regelmäßig am Sport- und Schwimmunterricht teilnehmen. Es braucht dafür geeignete und saubere Sport- und Schwimmkleidung.

Çocuğunuz düzenli olarak beden eğitimi ve yüzme dersine katılmak zorundadır. Bunun için uygun ve temiz spor ve yüzme kıyafetlerine ihtiyacı olacaktır.

يجب على طفلك الاشتراك في درس الرياضة و السباحة بانتظام. طفلك يحتاج في ذلك لملابس رياضة.

## Stundenplan

جدول مواعيد ألدس Ders çizelgesi



Ihr Kind erhält einen Stundenplan. Helfen Sie täglich dabei, die richtigen Materialien für die Fächer einzupacken.

Çocuğunuza bir ders çizelgesi verilecektir. Ona, ders için doğru malzemeleri getirmesine yardımcı olun.

يحصل طفلك على جدول مواعيد ألدس. قم بمساعدة طفلك يوميا, بتعبئة المواد الصحيحة للدروس.

## U

### Unterrichtszeiten

أوقات ألدس Ders Saatleri

Ab 7.30 Uhr kann Ihr Kind in die Schule kommen (offener Anfang).

Çocuğunuz saat 7:30 dan itibaren okula gelebilir (Offener Anfang).

1. Stunde von 8.00 bis 8.45 Uhr
2. Stunde von 8.45 bis 9.30 Uhr
3. Stunde von 10.00 bis 10.45 Uhr
4. Stunde von 10.45 bis 11.30 Uhr
5. Stunde von 11.45 bis 12.30 Uhr
6. Stunde von 12.30 bis 13.15 Uhr

